

| VISIPEC TERMS AND CONDITIONS OF USE | TERMOS DE USO E CONDIÇÕES DO VISIPEC |
|--|--|
| <p>These Visipec Terms and Conditions of Use ("Terms") are applicable to the use of Visipec, as described below, which was developed by the Gibbs Land-Use and Environment Lab at the University of Wisconsin-Madison ("UW"), and is currently managed by National Wildlife Federation ("NWF"), located at 11100 Wildlife Center Drive, Reston, Virginia 20190, United States of America.</p> | <p>Estes Termos e Condições de Uso ("Termos") são aplicáveis ao uso do Visipec, como descrito abaixo, o qual foi desenvolvido pela Gibbs Land-Use and Environment Lab na University of Wisconsin-Madison ("UW") e é atualmente gerenciado por National Wildlife Federation ("NWF"), localizada em 11100 Wildlife Center Drive, Reston, Virginia 20190, Estados Unidos da América.</p> |
| <p>Please read these Terms carefully so that you can use Visipec and all the functionalities and content available within the tool as intended.</p> <p>If you do not agree with any provision of these Terms, you shall not use Visipec in any way, as your access and/or any kind of use represents your full and unconditional acceptance of these Terms. Note that a company representative will need to sign and date these Terms on the final page.</p> | <p>Por favor, leia atentamente estes Termos para que você possa usufruir do Visipec e de todas as funcionalidades e conteúdo disponível na plataforma conforme pretendido. Caso você não concorde com quaisquer dispositivos destes Termos, você não deverá utilizar o Visipec de forma alguma, pois o acesso e/ou qualquer tipo de utilização representa sua aceitação integral e incondicional a estes termos. Note que um representante da empresa deverá assinar e datar estes Termos na última página.</p> |
| WHAT IS VISIPEC? | O QUE É VISIPEC? |
| <p>Visipec is a new add-on traceability tool that works alongside the existing monitoring systems used by Brazilian Meatpackers (as defined below). It provides Meatpackers with the ability to include their indirect supplying cattle properties into their existing supply chain management systems, helping reduce levels of sourcing uncertainty and potential risk exposure related to deforestation and other social and environmental criteria.</p> | <p>O Visipec é uma nova ferramenta de rastreabilidade que funciona em paralelo com os sistemas de monitoramento existentes utilizados pelos Frigoríficos brasileiros (conforme definido abaixo). Tal ferramenta fornece aos Frigoríficos a capacidade de incluir suas propriedades de fornecimento indireto de gado em seus sistemas de gerenciamento da cadeia de fornecimento existentes, ajudando a reduzir os níveis de incerteza em relação ao fornecimento e exposição potencial de risco relacionado ao desmatamento e outros critérios sociais e ambientais.</p> |
| <p>Visipec integrates property-level information from public databases into a seamless tool that</p> | <p>Visipec integra informações sobre propriedades disponíveis em bancos de dados públicos em uma</p> |

| | |
|---|---|
| <p>integrates into Meatpacker monitoring systems via an Application Programming Interface (API), which provides a standardized mechanism for secure data-delivery and information exchange.</p> | <p>ferramenta única que se integra aos sistemas de monitoramento de Frigoríficos através de uma Application Programming Interface (API), que fornece um mecanismo padronizado para a entrega segura de dados e troca de informações.</p> |
| <p>The overall goal of Visipec is to help enhance cattle supply chain traceability, strengthen deforestation monitoring, and contribute to more sustainable sourcing of cattle in Brazil.</p> <p>For more information: https://www.visipec.com/</p> | <p>O objetivo principal do Visipec é ajudar a melhorar a rastreabilidade da cadeia de fornecimento de gado, fortalecer o monitoramento do desmatamento e contribuir para uma fonte mais sustentável de fornecimento de gado no Brasil. Para mais informações, visite: https://www.visipec.com/</p> |
| <p>REGISTRATION, DOWNLOAD, AND ACCESS</p> | <p>REGISTRO, DOWNLOAD E ACESSO</p> |
| <p>Visipec is not openly available to everyone. Visipec was designed specifically for the use of Meatpackers (and their service providers).</p> <p>For the purposes of these Terms, "Meatpacker" is defined as any company involved in the slaughter of live cattle operating in Brazil, geo-monitoring service providers with whom Meatpackers have an existing relationship, and all the individuals (representatives or employees) authorized by Meatpackers to download or access Visipec's content or functionalities in any way.</p> | <p>Visipec não está disponível para todos. O Visipec foi projetado especificamente para o uso de Frigoríficos (e seus prestadores de serviços). Para os fins destes Termos, "Frigoríficos" é definido como qualquer empresa operando no Brasil envolvida no abate de gado vivo, seus prestadores de serviços para monitoramento com os quais o Frigorífico possui uma relação existente e todos os indivíduos (representantes, colaboradores, entre outros) autorizados pelos Frigoríficos a realizar o download ou acessar, de qualquer forma, o conteúdo ou as funcionalidades do Visipec.</p> |
| <p>NWF reserves its right to only allow the representatives of meatpackers and geo-monitoring companies to access and use Visipec.</p> | <p>NWF se reserva ao direito de permitir o acesso e uso do Visipec apenas aos representantes dos frigoríficos e seus prestadores de serviço para monitoramento.</p> |
| <p>If you are a Meatpacker (as defined above), you may request access to the Visipec through the contact information center available at the website (https://www.visipec.com/pt/home/), which will be reviewed and approved solely at NWF's discretion. In order to approve your access to Visipec, NWF may request written information about your company, its partners and/or legal</p> | <p>Se você for um Frigorífico (como definido acima), você poderá solicitar acesso ao Visipec por meio dos contatos disponíveis no site (https://www.visipec.com/pt/home/) e seu pedido será revisado e aprovado unicamente a critério da NWF. A fim de aprovar seu acesso ao Visipec, a NWF poderá solicitar informações escritas sobre sua empresa, seus sócios e/ou representantes</p> |

| | |
|---|---|
| <p>representatives, and/or meetings, as deemed appropriate by NWF. Meatpacker must provide accurate, precise and up-to-date information when requested. NWF does not have the obligation to verify the authenticity of the Meatpackers' data.</p> <p>Thus, Meatpackers will be solely liable for any false, outdated or omitted statement that may cause damage to NWF, Meatpackers or third parties. If NWF becomes aware of any false, outdated or omitted data, it reserves the right to immediately terminate access to Visipec and cease any and all work.</p> | <p>legais, além de poder solicitar a realização de reuniões, conforme considerado apropriado pela NWF. O Frigorífico deve fornecer informações exatas, precisas e atualizadas quando solicitado. A NWF não tem a obrigação de verificar a autenticidade dos dados dos Frigoríficos. Assim, os Frigoríficos serão os únicos responsáveis por qualquer declaração falsa, desatualizada ou omitida que possa causar danos à NWF, Frigoríficos ou terceiros. Se a NWF tomar conhecimento de qualquer dado falso, desatualizado ou omitido, a entidade se reserva ao direito de encerrar imediatamente o seu acesso ao Visipec e interromper todo e qualquer trabalho.</p> |
| <p>After the review and approval by NWF, the Meatpacker will receive an API key or token to start using Visipec. Visipec may only be used by legally authorized representatives of the Meatpacker, unless otherwise agreed in writing and in advance by NWF. The Meatpacker shall be solely liable for the operations carried out on its behalf and/or with its API key or token, including for the operations carried out by the individuals to whom Meatpacker has granted access.</p> <p>Please note that the API key or token granted by NWF will be unique to each Meatpacker, allowing access to the relevant indirect supplying properties in their specific supply chain, but not the entirety of the Visipec database.</p> | <p>Após a revisão e aprovação pela NWF, o Frigorífico receberá uma chave API ou <i>token</i> para iniciar a sua utilização do Visipec. O Visipec somente pode ser utilizado por representantes legalmente autorizados do Frigorífico, exceto se acordado de forma distinta por escrito e com antecedência pela NWF. O Frigorífico será exclusivamente responsável pelas operações realizadas em seu nome e/ou com sua chave API ou <i>token</i>, inclusive pelas operações realizadas pelos indivíduos aos quais o Frigorífico concedeu acesso. Observe que a chave API ou <i>token</i> concedida pela NWF será única para cada Frigorífico, permitindo acesso às propriedades de fornecimento indireto relevantes em sua cadeia de fornecimento específica, mas não à totalidade do banco de dados do Visipec.</p> |
| <p>USE OF VISIPEC</p> | <p>USO DO VISIPEC</p> |
| <p>Upon request, NWF offers step-by-step instructions for Windows and Mac OS users that covers how to request access and how to get set-up to use the tool. Meatpackers shall confirm with</p> | <p>A NWF oferece, a pedido, um passo a passo para usuários do Windows e Mac OS que contempla como solicitar acesso e como fazer a configuração para usar a ferramenta. Os Frigoríficos devem</p> |

| | |
|--|--|
| <p>NWF the desired mechanism to connect with the Visipec database.</p> | <p>confirmar com a NWF o mecanismo desejado para que se conectar ao banco de dados do Visipec.</p> |
| <p>When accessing Visipec to carry out a consultation, the input information that shall be provided for the operation of Visipec are:</p> <p>(i) either the applicable number of the Serviço de Inspeção Federal ("SIF") of the Meatpacker slaughterhouse or the applicable numbers of the Cadastro Ambiental Rural ("CAR") of the Meatpacker's direct suppliers, and</p> <p>(ii) the time period of the relevant query. This information is used to identify links with indirect suppliers and to provide the result of the search for the Meatpacker. There is no additional data added to the Visipec database when a Meatpacker uses the tool.</p> <p>For security purposes, Visipec does not save in its database CAR numbers provided by the Meatpacker.</p> | <p>Ao acessar Visipec para realizar uma consulta, as informações que devem ser fornecidas inicialmente para o funcionamento do Visipec são:</p> <p>(i) o número aplicável do Serviço de Inspeção Federal ("SIF") do Frigorífico ou os números aplicáveis do Cadastro Ambiental Rural ("CAR") dos fornecedores diretos do Frigorífico, e</p> <p>(ii) o período da consulta. Estas informações são utilizadas para identificar os vínculos com os fornecedores indiretos e para fornecer o resultado da busca para o Frigorífico. Não existem outros dados adicionados ao banco de dados do Visipec quando um Frigorífico utiliza a ferramenta. Para fins de segurança, o Visipec não armazena em seu banco de dados estes números de CAR fornecidos pelo Frigorífico.</p> |
| <p>Meatpackers may have access to two different types of analysis: the <u>comprehensive</u> result and/or a <u>summary</u> result.</p> <p>In the <u>comprehensive result</u>, it is possible to access the data in JSON format to be integrated with the other monitoring systems already held by the Meatpacker.</p> <p>In the <u>summary result</u>, NWF will provide summarized information about direct suppliers and indirect suppliers in Excel format (tabular data).</p> <p>NWF reserves the right to change these formats at any time.</p> | <p>Os Frigoríficos podem ter acesso a dois tipos diferentes de análise: o resultado <u>abrangente</u> e/ou o resultado <u>resumido</u>.</p> <p>No <u>resultado abrangente</u>, é possível acessar os dados entregues em formato JSON para ser integrado com os outros sistemas de monitoramento já mantidos pelo Frigorífico.</p> <p>No <u>resultado resumido</u>, a NWF fornecerá informações resumidas sobre fornecedores diretos e indiretos em formato Excel (dados tabulares).</p> <p>A NWF se reserva ao direito de alterar estes formatos a qualquer tempo.</p> |
| <p>INFORMATION PROVIDED IN VISIPEC</p> | <p>INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO VISIPEC</p> |
| | |

| | |
|--|--|
| <p>The only information used and shared in the Visipec database is public information collected from publicly available websites. This means that NWF is not responsible for the accuracy, adequacy, integrity, or reliability of the information as it is collected and provided by other parties. NWF provides the information as it was collected from the sources and does not carry out any analysis or verification about the content.</p> | <p>As únicas informações usadas e compartilhadas na base de dados do Visipec são informações públicas coletadas em sites publicamente disponíveis. Isto significa que a NWF não é responsável pela exatidão, adequação, integridade ou confiabilidade das informações, uma vez que são coletadas e fornecidas por outras partes. A NWF fornece as informações conforme foram coletadas das suas fontes e não realiza qualquer análise ou verificação do conteúdo.</p> |
| <p>Visipec shall only be used as a consultation tool and therefore, any and all of the decisions made by the Meatpacker based on the information provided by Visipec are under the full responsibility of the Meatpacker. The information provided in Visipec shall not be read or represented as a positive or negative opinion about any supplier on behalf of NWF, as the purpose of the tool is to share the data collected from the public sources. Visipec may also provide anonymized and aggregated data after combining the public information available in different sources, at NWF’s discretion.</p> | <p>O Visipec deve ser utilizado somente como ferramenta de consulta e, portanto, todas e quaisquer decisões tomadas com base nas informações fornecidas pelo Visipec estão sob total responsabilidade do Frigorífico. As informações fornecidas no Visipec não devem ser lidas ou entendidas como uma opinião positiva ou negativa da NWF sobre qualquer fornecedor, considerando que a finalidade da ferramenta é tão somente compartilhar os dados coletados de fontes públicas. A critério da NWF, o Visipec também pode fornecer dados anônimos e agregados após combinar as informações publicamente disponíveis de diferentes fontes.</p> |
| <p>If the Meatpacker finds an error or omission in the data provided in Visipec, the Meatpacker shall report it to the Visipec Technical Team, via Mr. Simon Hall (halls@nwf.org).</p> <p>While the technical team will work to address the error or omission, there is no guarantee that the concern will be fully addressed, as Visipec provides information as it was collected directly from public sources. Meatpackers acknowledge that the reliance on publicly available data may create gaps and unevenness in the temporal, geographic, and supply chain coverage of Visipec. Additionally, Meatpackers are aware that data</p> | <p>Se o Frigorífico encontrar um erro ou omissão nos dados fornecidos no Visipec, o Frigorífico deverá comunicá-lo à Equipe Técnica do Visipec, especificamente para o Sr. Simon Hall (halls@nwf.org).</p> <p>Embora a equipe técnica trabalhe para resolver o erro ou omissão, não há qualquer garantia de que o problema será totalmente atendido, pois o Visipec fornece informações da forma que foram coletadas diretamente de fontes públicas. Os Frigoríficos reconhecem que a confiança nos dados publicamente disponíveis pode criar lacunas e irregularidades na cobertura temporal, geográfica e da cadeia de abastecimento do</p> |

| | |
|---|--|
| <p>from the Visipec database can be updated at any time.</p> | <p>Visipec. Além disso, os Frigoríficos estão cientes de que os dados da base de dados do Visipec podem ser atualizados a qualquer momento.</p> |
| <p>At all times, NWF ensures compliance of Visipec under the Brazilian Data Protection Law (LGPD), as applicable, and all other relevant and applicable legislation.</p> <p>Considering that NWF needs publicly available information to make Visipec available, Meatpackers acknowledge that NWF may have to immediately cease making Visipec or certain features of Visipec available, if legislation changes and NWF is no longer able to collect such information lawfully.</p> | <p>Em todos os momentos, a NWF garante a conformidade do Visipec com a Lei Geral de Proteção de Dados (LGPD), conforme aplicável, e todas as outras legislações relevantes e aplicáveis. Considerando que a NWF necessita de informações publicamente disponíveis para disponibilizar o Visipec, os Frigoríficos reconhecem que a NWF pode ter que cessar imediatamente a disponibilização do Visipec ou de certas funcionalidades do Visipec, caso a legislação seja alterada e a NWF não seja mais capaz de coletar tais informações de forma legal.</p> |
| <p>DATA PROTECTION</p> | <p>PROTEÇÃO DE DADOS</p> |
| <p>The information contained in Visipec includes property-level data about commercial transactions of cattle between supplying properties linked to a specific Meatpacker.</p> <p>Visipec takes great care to safeguard personal information and ensure compliance with the Brazilian Data Protection Law (LGPD) and other relevant regulations (for example, CPF numbers are excluded from the Visipec database and are therefore inaccessible by users of Visipec).</p> | <p>As informações contidas no Visipec incluem dados relacionados a propriedades e transações comerciais de gado entre as propriedades de fornecimento ligadas a um Frigorífico específico.</p> <p>O Visipec tem grande cautela em proteger dados pessoais e garantir o cumprimento com a Lei Geral de Proteção de Dados (LGPD) e outros regulamentos relevantes (por exemplo, os números de CPF estão excluídos da base de dados do Visipec e são, portanto, inacessíveis pelos usuários do Visipec).</p> |
| <p>NWF may request personal data from the representatives, partners, or other individuals involved with the Meatpacker (such as name and email) in order to register access and authorize use of Visipec. This data will not be shared with third parties and all processing and handling of this data is carried out in accordance with the Brazilian Data Protection Law.</p> | <p>A NWF pode requisitar dados pessoais dos representantes, sócios ou outros indivíduos envolvidos com o Frigorífico (como nome e e-mail) a fim de registrar o acesso e autorizar o uso do Visipec. Estes dados não serão compartilhados com terceiros e todo o tratamento e manuseio de dados é realizado de acordo com a Lei Geral de Proteção de Dados.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>If you have any questions regarding the data protection practices within Visipec, please contact Mr. Simon Hall (halls@nwf.org).</p> | <p>Se você tiver qualquer dúvida sobre as práticas de proteção de dados dentro do Visipec, favor entrar em contato com o Sr. Simon Hall (halls@nwf.org).</p> |
| <p>EXPENSES</p> | <p>DESPESAS</p> |
| <p>There are no fees associated with the use of Visipec. In addition, NWF offers free technical support assistance during pilot testing to clarify any questions as well as during the integration of the tool into the Meatpacker's systems, at the sole discretion of NWF.</p> | <p>Não há valores associados ao uso do Visipec. Além disso, a NWF oferece suporte técnico gratuito ao usuário para a realização de testes piloto, bem como a esclarecer dúvidas durante a integração da ferramenta nos sistemas do Frigorífico, a critério exclusivo da NWF.</p> |
| <p>OBLIGATIONS</p> | <p>OBRIGAÇÕES</p> |
| <p>NWF will:</p> | <p>A NWF se compromete a:</p> |
| <p>(i) Collect the information to be provided in Visipec from public sources;</p> | <p>(i) Coletar as informações a serem fornecidas pelo Visipec de fontes públicas;</p> |
| <p>(ii) Provide Visipec to approved Meatpackers under the terms and conditions established in these Terms;</p> | <p>(ii) Fornecer o Visipec aos Frigoríficos aprovados, sob os termos e condições estabelecidos nestes Termos;</p> |
| <p>(iii) Process and protect Meatpackers' information in accordance with Brazilian legislation;</p> | <p>(iii) Tratar e proteger as informações dos Frigoríficos, de acordo com a legislação brasileira;</p> |
| <p>(iv) Process and protect publicly available information in accordance with Brazilian legislation.</p> | <p>(iv) Tratar e proteger as informações publicamente disponíveis de acordo com a legislação brasileira.</p> |
| <p>Without prejudice to other obligations contained in these Terms, the Meatpackers shall:</p> | <p>Sem prejuízo de outras obrigações contidas nestes Termos, os Frigoríficos deverão:</p> |
| <p>(i) keep the contact information of Meatpackers updated with NWF;</p> | <p>(i) manter as informações de contato dos Frigoríficos atualizadas junto à NWF;</p> |
| <p>(ii) notify NWF immediately of any breach of security, loss of API key or token or any unauthorized use of Visipec.</p> | <p>(ii) notificar imediatamente a NWF sobre qualquer violação de segurança, perda da chave API ou <i>token</i> ou qualquer uso não autorizado do Visipec.</p> |
| <p>By accessing and using Visipec, Meatpackers shall not:</p> | <p>Ao acessar e utilizar o Visipec, os Frigoríficos não deverão:</p> |

| | |
|--|---|
| <p>(i) interfere, defraud or perform any act that could harm Visipec, NWF and partners (UW and AVP), third parties and/or other Meatpackers;</p> | <p>(i) interferir, fraudar ou praticar qualquer ato que possa prejudicar o Visipec, NWF e parceiros (UW e AVP), terceiros e/ou outros Frigoríficos;</p> |
| <p>(ii) offend, intimidate, harass, slander, insult or defame other Meatpackers, NWF and partners (UW and AVP) or any other third party;</p> | <p>(ii) ofender, intimidar, assediar, caluniar, insultar ou difamar outros Frigoríficos, NWF e parceiros (UW e AVP) ou qualquer outro terceiro;</p> |
| <p>(iii) disseminate or attempt to send computer viruses, including, but not limited to, trojans, worms, keyboard loggers, time bombs, spyware, cancelbots or any other invasive or malicious code or program;</p> | <p>(iii) disseminar ou tentar enviar vírus de computador, incluindo, mas não se limitando a <i>trojans, worms, keyloggers, time bombs, spyware, cancelbots</i> ou qualquer outro código ou programa invasivo ou malicioso;</p> |
| <p>(iv) disseminate or attempt to send spam or any other material that may modify, interrupt or interfere with the operation or maintenance of Visipec, the communication networks, or, in any way, impair the use and quality of Visipec;</p> | <p>(iv) disseminar ou tentar enviar spam ou qualquer outro material que possa modificar, interromper ou interferir com a operação ou manutenção do Visipec, das redes de comunicação ou, de qualquer forma, prejudicar o uso e a qualidade do Visipec;</p> |
| <p>(v) use Visipec for purposes other than to enhance supply chain visibility and have more effective deforestation monitoring;</p> | <p>(v) utilizar Visipec para outros propósitos que não o de aumentar a visibilidade da cadeia de suprimentos e ter um monitoramento mais eficaz do desmatamento;</p> |
| <p>(vi) reproduce, duplicate, sell, or resell any part of the information and content of Visipec;</p> | <p>(vi) reproduzir, duplicar, vender ou revender qualquer parte das informações e conteúdo do Visipec;</p> |
| <p>(vii) copy, modify or adapt the source code of Visipec, carry out reverse engineering, decompile or attempt to do so, or otherwise violate NWF or any third parties' intellectual property and trademark rights, as applicable;</p> | <p>(vii) copiar, modificar ou adaptar o código fonte do Visipec, realizar engenharia reversa, descompilar ou tentar fazê-lo, ou de outra forma violar a NWF ou quaisquer direitos de propriedade intelectual e de marca registrada de terceiros, conforme o caso;</p> |
| <p>(viii) send or attempt to disseminate materials that passively or actively collect information, such as gifs, web bugs, cookies and spyware, among others;</p> | <p>(viii) enviar ou tentar disseminar materiais que passiva ou ativamente coletam informações, tais como <i>gifs, web bugs, cookies e spyware</i>, entre outros;</p> |

| | |
|--|---|
| <p>(ix) use a device, software or other resource that interferes with the activities and operations of Visipec, as well as its contents, descriptions, accounts or its databases;</p> | <p>(ix) utilizar um dispositivo, software ou outro recurso que interfira com as atividades e operações do Visipec, bem como seu conteúdo, descrições, contas ou suas bases de dados;</p> |
| <p>(x) use anonymous tools or any proxy for making Internet Protocol (IP) address anonymous;</p> | <p>(x) utilizar ferramentas anônimas ou qualquer proxy para tornar anônimo o endereço de Internet Protocol (IP);</p> |
| <p>(xi) interfere with or break any security system or security practice of Visipec;</p> | <p>(xi) interferir ou quebrar qualquer sistema ou medida de segurança do Visipec;</p> |
| <p>(xii) provide false or outdated information or omit information during the registration;</p> | <p>(xii) fornecer informações falsas ou desatualizadas ou omitir informações durante o registro;</p> |
| <p>(xiii) use Visipec on behalf of a third party or share data collected from Visipec to a third party, except if authorized by NWF;</p> | <p>(xiii) utilizar o Visipec em nome de terceiros ou compartilhar dados coletados do Visipec com terceiros, exceto se autorizado pela NWF;</p> |
| <p>(xiv) share the API key or token provided by NWF to a third party.</p> | <p>(xiv) compartilhar a chave API ou o token fornecidos pela NWF a um terceiro.</p> |
| <p>DISCLAIMERS OF LIABILITIES</p> | <p>LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE</p> |
| <p>THE MEATPACKERS EXPRESSLY ACKNOWLEDGE THAT NWF AND PARTNERS (UW AND AVP) SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY TECHNICAL AND/OR OPERATING PROBLEMS, INCLUDING FAILURES, LOSS OF INFORMATION, SUSPENSIONS, INTERRUPTIONS, TRANSMISSION OF VIRUSES AND ANY OTHER ISSUE RELATED TO VISIPEC.</p> <p>VISIPEC IS PROVIDED FREE OF CHARGE TO BE A CONSULTATION TOOL FOR MEATPACKERS, AND NWF MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND TO THE USER OR ANY THIRD PARTY REGARDING THE USE OF THE VISIPEC, INCLUDING WITH REGARDS TO THE CONTENT AND INFORMATION PROVIDED THEREIN.</p> | <p>OS FRIGORÍFICOS RECONHECEM EXPRESSAMENTE QUE A NWF E PARCEIROS (UW E AVP) NÃO SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER PROBLEMAS TÉCNICOS E/OU OPERACIONAIS, INCLUINDO FALHAS, PERDA DE INFORMAÇÕES, SUSPENSÕES, INTERRUPTÕES, TRANSMISSÃO DE VÍRUS E QUALQUER OUTRO PROBLEMA RELACIONADO AO VISIPEC.</p> <p>O VISIPEC É FORNECIDO GRATUITAMENTE PARA SER UMA FERRAMENTA DE CONSULTA PARA OS FRIGORÍFICOS E A NWF NÃO FAZ QUALQUER GARANTIA DE QUALQUER TIPO AO USUÁRIO OU A QUALQUER TERCEIRO COM RELAÇÃO AO USO DO VISIPEC, INCLUSIVE EM RELAÇÃO AO CONTEÚDO E ÀS INFORMAÇÕES FORNECIDAS NA PLATAFORMA.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>THE USE OF THE VISIPEC IS UNDER THE ENTIRE RESPONSIBILITY OF THE MEATPACKERS. MEATPACKERS' LEGAL ENTITY IN USE OF VISIPEC SHALL BE SOLELY LIABLE FOR THE OPERATIONS CARRIED OUT ON ITS BEHALF AND/OR WITH ITS API KEY OR TOKEN, INCLUDING FOR THE OPERATIONS CARRIED OUT BY THE INDIVIDUALS TO WHOM MEATPACKER HAS GRANTED ACCESS.</p> | <p>A UTILIZAÇÃO DO VISIPEC É FEITA SOB A INTEIRA RESPONSABILIDADE DOS FRIGORÍFICOS. A PESSOA JURÍDICA QUE UTILIZA O VISIPEC É A ÚNICA RESPONSÁVEL PELAS OPERAÇÕES REALIZADAS EM SEU NOME E/OU COM SUA CHAVE API OU TOKEN, INCLUSIVE PELAS OPERAÇÕES REALIZADAS PELOS INDIVÍDUOS A QUEM O FRIGORÍFICO CONCEDEU ACESSO.</p> |
| <p>MEATPACKERS EXPRESSLY ACKNOWLEDGE THAT THE API MAY SUFFER TEMPORARY INTERRUPTIONS OR SUSPENSIONS AT ANY TIME DURING ITS OPERATION DEPENDING ON THE FREQUENCY OF REQUESTED API ACCESS OR OTHER EXTERNAL / INTERNAL FACTORS.</p> <p>NWF RESERVES THE RIGHT AT ANY TIME TO MODIFY OR DISCONTINUE, TEMPORARILY OR PERMANENTLY, MEATPACKER ACCESS TO THE API (OR ANY PART THEREOF) WITH OR WITHOUT NOTICE AT ITS EXCLUSIVE DISCRETION.</p> | <p>OS FRIGORÍFICOS RECONHECEM EXPRESSAMENTE QUE A API PODE SOFRER INTERRUPÇÕES OU SUSPENSÕES TEMPORÁRIAS A QUALQUER MOMENTO DURANTE SUA OPERAÇÃO DEPENDENDO DA FREQUENCIA DE ACESSOS E OUTROS FATORES EXTERNOS OU INTERNOS. A NWF RESERVA-SE O DIREITO A QUALQUER MOMENTO DE MODIFICAR OU DESCONTINUAR, TEMPORARIAMENTE OU PERMANENTEMENTE, O ACESSO DO FRIGORÍFICO À API (OU QUALQUER PARTE DA DESTE) COM OU SEM AVISO PRÉVIO A SEU EXCLUSIVO CRITÉRIO.</p> |
| <p>IN GENERAL, THE USE OF VISIPEC DEPENDS ON THE FUNCTIONALITY OF SEVERAL FACTORS, SUCH AS THE INTERACTION OF SERVERS AND THIRD-PARTY TELECOMMUNICATION SERVICES, THE SUITABILITY OF EQUIPMENT, AMONG OTHERS. TAKING THIS INTO ACCOUNT, NWF WILL USE ITS BEST EFFORTS TO ENSURE THAT THE VISIPEC WORKS PROPERLY, WITHOUT INTERFERENCES. HOWEVER, NWF DOES NOT WARRANT THAT VISIPEC WILL BE AVAILABLE UNINTERRUPTED OR FREE OF ANY ERRORS, FAILURES OR CYBERATTACKS.</p> | <p>EM GERAL, O USO DO VISIPEC DEPENDE DA FUNCIONALIDADE DE VÁRIOS FATORES, TAIS COMO A INTERAÇÃO DE SERVIDORES E SERVIÇOS DE TELECOMUNICAÇÕES DE TERCEIROS, A ADEQUAÇÃO DOS EQUIPAMENTOS, ENTRE OUTROS. TENDO ISSO EM CONSIDERAÇÃO, A NWF FARÁ O MELHOR ESFORÇO PARA GARANTIR QUE O VISIPEC FUNCIONE CORRETAMENTE, SEM INTERFERÊNCIAS. NO ENTANTO, A NWF NÃO GARANTE QUE O VISIPEC ESTARÁ DISPONÍVEL ININTERRUPTAMENTE OU LIVRE DE QUAISQUER ERROS, FALHAS OU CIBERATAQUES.</p> |
| <p>NWF MAY CHANGE AT ANY TIME THE COVERING OF CATTLE RANCHES IN ORDER TO REDUCE OR</p> | <p>NWF PODE MUDAR A QUALQUER MOMENTO A COBERTURA DAS FAZENDAS DE GADO A FIM DE</p> |

| | |
|---|--|
| <p>EXPAND COVERAGE AND WITHOUT PRIOR NOTICE AT ITS SOLELY AND EXCLUSIVE DISCRETION.</p> | <p>REDUZI-LA OU EXPANDI-LA E SEM AVISO PRÉVIO A SEU ÚNICO E EXCLUSIVO CRITÉRIO.</p> |
| <p>VISIPEC IS JUST A TOOL THAT PROVIDES INFORMATION. AS NWF ONLY COLLECTS AND PROCESSES DATA FROM OFFICIAL PUBLIC SOURCES, NO EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY IS MADE REGARDING THE ACCURACY, ADEQUACY, INTEGRITY, RELIABILITY AND FITNESS TO A PARTICULAR PURPOSE IN RELATION TO ANY INFORMATION PROVIDED IN VISIPEC. IN ADDITION, MEATPACKER SHALL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR THE USE MADE FROM THE DATA PROVIDED BY NWF IN VISIPEC, INCLUDING FOR ANY DECISION TAKEN, ANY SHARING OF THIS DATA WITH THIRD PARTIES, CONSULTATION OF THE DATA IN OTHER SOURCES, AMONG OTHERS.</p> | <p>VISIPEC É APENAS UMA FERRAMENTA QUE FORNECE INFORMAÇÕES. CONSIDERANDO QUE A NWF APENAS COLETA E PROCESSA DADOS DE FONTES PÚBLICAS OFICIAIS, NENHUMA GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA É FEITA COM RELAÇÃO À PRECISÃO, PERTINÊNCIA, INTEGRIDADE, CONFIABILIDADE E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO EM RELAÇÃO A QUALQUER INFORMAÇÃO FORNECIDA NO VISIPEC. ALÉM DISSO, O FRIGORÍFICO SERÁ O ÚNICO RESPONSÁVEL PELA FORMA DE UTILIZAÇÃO DOS DADOS FORNECIDOS PELA NWF NO VISIPEC, INCLUINDO QUALQUER DECISÃO TOMADA, QUALQUER COMPARTILHAMENTO DESSES DADOS COM TERCEIROS, CONSULTA DOS DADOS EM OUTRAS FONTES, ENTRE OUTROS.</p> |
| <p>THAT BEING SAID, NWF AND PARTNERS (UW AND AVP) DISCLAIMS AND EXEMPTS ITSELF, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY BRAZILIAN APPLICABLE LAW AND ANY OTHER LAW THAT MAY BE APPLICABLE TO THIS RELATION, FROM ANY LIABILITY FOR LOSSES AND/OR DAMAGES OF ANY NATURE (SUCH AS LOSS OF PROFITS) WHICH MAY BE A RESULT OF A FAILURE IN THE OPERATION OF VISIPEC OR RELATED TO THE USE OF THE INFORMATION CONTAINED IN VISIPEC OR ANY THIRD-PARTY ACTIONS THAT VIOLATE THESE TERMS.</p> | <p>POR TODO O EXPOSTO, A NWF E PARCEIROS (UW E AVP) SE EXIMEM E SE EXONERAM, NA MÁXIMA EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEGISLAÇÃO BRASILEIRA APLICÁVEL E QUALQUER OUTRA LEGISLAÇÃO QUE POSSA SER APLICÁVEL A PRESENTE RELAÇÃO, DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR PERDAS E/OU DANOS DE QUALQUER NATUREZA (TAIS COMO LUCROS CESSANTES) QUE POSSAM SER RESULTADO DE UMA FALHA NO FUNCIONAMENTO DO VISIPEC OU RELACIONADOS AO USO DAS INFORMAÇÕES CONTIDAS NO VISIPEC OU QUAISQUER AÇÕES DE TERCEIROS QUE VIOLEM ESTES TERMOS.</p> |
| <p>IF NWF BREACHES ANY OF ITS OBLIGATIONS UNDER THESE TERMS, NWF'S MAXIMUM LIABILITY FOR ALL BREACHES SHALL BE LIMITED TO PROVEN DIRECT DAMAGES</p> | <p>SE A NWF VIOLAR QUALQUER UMA DE SUAS OBRIGAÇÕES SOB ESTES TERMOS, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DA NWF POR</p> |

| | |
|---|--|
| <p>SUFFERED BY THE MEATPACKERS, LIMITED TO A TOTAL MAXIMUM LIABILITY OF USD 500.00.</p> <p>THE PARTIES AGREE THAT INDIRECT DAMAGE (INCLUDING LOSS OF PROFITS AND LOSS OF BUSINESS OPPORTUNITY) SHALL NOT BE APPLICABLE TO THIS RELATION.</p> | <p>TODAS AS VIOLAÇÕES SERÁ LIMITADA AOS DANOS DIRETOS COMPROVADOS SOFRIDOS PELOS FRIGORÍFICOS, LIMITADA A UMA RESPONSABILIDADE MÁXIMA TOTAL DE USD 500,00.</p> <p>AS PARTES CONCORDAM QUE OS DANOS INDIRETOS (INCLUINDO LUCROS CESSANTES E PERDA DE OPORTUNIDADE DE NEGÓCIOS) NÃO SERÃO APLICÁVEIS A ESTA RELAÇÃO.</p> |
| <p>IF ANY THIRD PARTY FILES A LAWSUIT OR BRINGS ANY KIND OF ACTION AGAINST NWF OR ITS PARTNERS (UW AND AVP) FOR THE DECISIONS MADE BY THE MEATPACKERS BASED ON THE INFORMATION PROVIDED BY VISIPEC, THE MEATPACKER UNDERTAKES TO ENTER IN SUCH LAWSUIT/ACTIONS TO EXEMPT NWF AND ITS PARTNERS (UW AND AVP) FROM ANY LIABILITY AND SHALL COMPENSATE NWF AND ITS PARTNERS (UW AND AVP) FOR ANY EXPENSES AND AMOUNTS JUDICIALLY OR EXTRAJUDICIALLY DISBURSED DUE TO SAID LAWSUIT OR OTHER TYPE OF ACTIONS, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ATTORNEYS' FEE, COMPENSATION FOR DAMAGES AND JUDICIAL FEES.</p> | <p>SE QUALQUER TERCEIRO AJUIZAR UMA AÇÃO OU INICIAR QUALQUER TIPO DE PROCEDIMENTO CONTRA A NWF OU SEUS PARCEIROS (UW E AVP) EM RAZÃO DAS DECISÕES TOMADAS PELO FRIGORÍFICO COM BASE NAS INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO VISIPEC, O FRIGORÍFICO COMPROMETE-SE A SE APRESENTAR EM TAIS AÇÕES/PROCEDIMENTOS PARA ISENTAR A NWF E SEUS PARCEIROS (UW E AVP) DE QUALQUER RESPONSABILIDADE E DEVERÃO COMPENSAR A NWF E SEUS PARCEIROS (UW E AVP) POR QUAISQUER DESPESAS E MONTANTES DESEMBOLSADOS JUDICIALMENTE OU EXTRAJUDICIALMENTE EM DECORRÊNCIA DE TAL AÇÃO OU OUTRO TIPO DE PROCEDIMENTO, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A HONORÁRIOS ADVOCATÍCIOS, INDENIZAÇÃO POR DANOS E CUSTAS JUDICIAIS.</p> |
| <p>THIRD PARTY WEBSITES</p> | <p>WEBSITES DE TERCEIROS</p> |
| <p>VISIPEC MAY PROVIDE LINKS TO INTERNET SITES OR APPLICATIONS OR MAY PRESENT BANNERS CONTAINING THIRD PARTY ADVERTISEMENT. THESE LINKS OR ADS WILL BE MADE AVAILABLE AS A USER CONVENIENCE</p> | <p>O VISIPEC PODE APRESENTAR LINKS PARA SITES OU APLICATIVOS OU PODE DISPONIBILIZAR BANNERS CONTENDO PUBLICIDADE DE TERCEIROS. ESTES LINKS OU</p> |

| | |
|---|---|
| <p>AND, AS NWF DOES NOT HAVE CONTROL OVER SUCH SITES, APPLICATIONS OR COMPANIES, THE PARTIES ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT NWF IS NOT LIABLE FOR THEM AND IS NOT RESPONSIBLE FOR THEIR CONTENT, ADVERTISING, PRODUCTS, SERVICES, INFORMATION OR OTHER MATERIALS CONTAINED OR AVAILABLE THROUGH SUCH SITES OR APPLICATION.</p> | <p>ANÚNCIOS SERÃO DISPONIBILIZADOS PARA A CONVENIÊNCIA DO USUÁRIO E, COMO A NWF NÃO TEM CONTROLE SOBRE TAIS SITES, APLICATIVOS OU EMPRESAS, AS PARTES RECONHECEM E CONCORDAM QUE A NWF NÃO É RESPONSÁVEL POR ELES E NÃO É RESPONSÁVEL POR SEU CONTEÚDO, PUBLICIDADE, PRODUTOS, SERVIÇOS, INFORMAÇÕES OU OUTROS MATERIAIS CONTIDOS OU DISPONÍVEIS POR MEIO DE TAIS SITES OU APLICATIVOS.</p> |
| <p>THE PARTIES EXPRESSLY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT NWF SHALL NOT BE LIABLE, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FOR ANY LOSSES AND DAMAGES WHICH ARE EFFECTIVE OR ALLEGEDLY CAUSED BY, OR IN CONNECTION WITH, SUCH SITES OR APPLICATIONS.</p> | <p>AS PARTES RECONHECEM E CONCORDAM EXPRESSAMENTE QUE A NWF NÃO SERÁ RESPONSÁVEL, DIRETA OU INDIRETAMENTE, POR QUAISQUER PERDAS E DANOS QUE SEJAM EFETIVOS OU SUPOSTAMENTE CAUSADOS POR, OU EM CONEXÃO COM, TAIS SITES OU APLICATIVOS.</p> |
| <p>INTELLECTUAL PROPERTY</p> | <p>PROPRIEDADE INTELECTUAL</p> |
| <p>Visipec was developed with a joint effort of NWF and AudioVisual Preservation Solutions, Inc. (AVP), based on a methodology developed by scientists and researchers in the Gibbs Land Use and Environment Lab (GLUE) at the University of Wisconsin-Madison (UW). All intellectual property rights relating to Visipec are reserved to one or more parties mentioned above to the extent of their participation in the development of Visipec.</p> | <p>Visipec foi desenvolvido em um esforço conjunto da NWF e AudioVisual Preservation Solutions, Inc. (AVP), baseado em uma metodologia desenvolvida por cientistas e pesquisadores do Gibbs Land Use and Environment Lab (GLUE) na Universidade de Wisconsin-Madison (UW). Todos os direitos de propriedade intelectual relacionados ao Visipec são reservados a uma ou mais partes mencionadas acima, na medida de sua participação no desenvolvimento do Visipec.</p> |
| <p>NWF has the rights to offer Visipec in Brazil. All copyright notices and other intellectual property rights contained in Visipec must be preserved. No provision will be interpreted as granting to Meatpackers any right, title or interest in any intellectual property assets.</p> | <p>A NWF tem o direito de oferecer o Visipec no Brasil. Todos os avisos de direitos autorais e outros direitos de propriedade intelectual contidos no Visipec devem ser preservados. Nenhuma disposição será interpretada como concessão aos</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>Frigoríficos de qualquer direito, título ou interesse em qualquer ativo de propriedade intelectual.</p> |
| <p>If Meatpacker integrates Visipec with its own system, NWF acknowledges that it will not have any intellectual property rights over the Meatpackers’ system. However, NWF and its partners will retain full intellectual properties rights over Visipec.</p> | <p>Se o Frigorífico integra o Visipec com seu próprio sistema, a NWF reconhece que não terá qualquer direito de propriedade intelectual sobre o sistema dos Frigoríficos, no entanto, NWF e seus parceiros irão reter totais direitos de propriedade intelectual sobre o Visipec.</p> |
| <p>All content related to Visipec, including but not limited to text, design, graphics, logos, button icons, images, audio clips, digital downloads, and data compilations is the exclusive property of NWF and protected by Brazil, United States, and international copyright laws. Nothing on these Terms shall be construed as granting, by any means, any license or right to use any trademark, logo or service mark related to Visipec without NWF prior written permission, except as otherwise described herein. NWF reserves all rights not expressly granted in and to these Terms, its websites and their content.</p> | <p>Todo o conteúdo relacionado ao Visipec, incluindo, mas não limitado a texto, design, gráficos, logotipos, ícones, imagens, clipes de áudio, downloads digitais e compilações de dados é propriedade exclusiva da NWF e protegido pelas leis de direitos autorais do Brasil, Estados Unidos e pelas leis internacionais. Nada nestes Termos deverá ser interpretado como concessão, por qualquer meio, de qualquer licença ou direito de uso de qualquer marca ou logotipo relacionado ao Visipec sem permissão prévia por escrito da NWF, exceto se descrito de outra forma neste documento. A NWF reserva todos os direitos não expressamente concedidos nestes Termos, em seus websites e em seu conteúdo.</p> |
| <p>PENALTIES FOR NON-COMPLIANCE WITH THESE TERMS</p> | <p>PENALIDADES PELO NÃO CUMPRIMENTO DESTES TERMOS</p> |
| <p>Without prejudice to other measures it deems appropriate (including judicial or arbitration measures), NWF may send warning notices to the Meatpackers or suspend or cancel, temporarily or permanently, the access to Visipec, at any time and at the sole discretion of NWF.</p> | <p>Sem prejuízo de outras medidas que considere apropriadas (incluindo medidas judiciais ou procedimentos arbitrais), a NWF pode enviar avisos aos Frigoríficos ou suspender ou cancelar, temporária ou permanentemente, o acesso ao Visipec, a qualquer momento e a critério exclusivo da NWF.</p> |
| <p>GOVERNING LAW</p> | <p>LEGISLAÇÃO APLICÁVEL E FORO</p> |
| | |

These Terms are governed by the laws in force in the Federative Republic of Brazil.

Any and all disputes arising out of or in connection with these Terms shall be resolved by arbitration, to be administered by the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce ("**ICC**"), in accordance with its arbitration rules ("**Rules**") and with applicable legislation. The arbitral tribunal shall be composed of three (3) arbitrators, one (1) of which shall be appointed by the claimant(s), and one (1) by the respondent(s). The president of the arbitral tribunal shall be jointly appointed by the two (2) co-arbitrators, in consultations with the parties to the arbitration. If any of the parties to the arbitration fail to appoint an arbitrator, or if the two (2) co-arbitrators appointed by the parties to the arbitration fail to agree on the appointment of the president of the arbitral tribunal within the time limit established by the ICC, the missing appointments shall be made by the ICC, as per the Rules. The seat of arbitration shall be the city of São Paulo, State of São Paulo, Brazil and the language to be used in the arbitral proceedings shall be Portuguese, provided that evidence may be produced in English without the need for translation. Any provisional or urgent measure requested prior to the constitution of the arbitral tribunal, as well as actions to enforce the arbitral award, when applicable, may be requested, at the interested party's discretion, (i) to the Courts of the place where the measures shall take effect; or (ii) to the Courts of São Paulo, State of São Paulo, Brazil. As to any other judicial measure admitted

Estes Termos são regidos pelas leis em vigor na República Federativa do Brasil.

Todas e quaisquer disputas decorrentes de ou em conexão com estes Termos serão resolvidas por arbitragem, a ser administrada pela Corte Internacional de Arbitragem da Câmara de Comércio Internacional ("**ICC**"), de acordo com suas regras de arbitragem ("**Regras**") e com a legislação aplicável. O tribunal arbitral será composto por 3 (três) árbitros, 1 (um) dos quais será nomeado pelo(s) requerente(s) e 1 (um) pelo(s) requerido(s). O presidente do tribunal arbitral será nomeado conjuntamente pelos 2 (dois) árbitros, em consulta com as partes na arbitragem. Se alguma das partes na arbitragem não nomear um árbitro ou se os 2 (dois) árbitros nomeados pelas partes na arbitragem não chegarem a um acordo sobre a nomeação do presidente do tribunal arbitral dentro do prazo estabelecido pela ICC, as nomeações ausentes serão feitas pela ICC, de acordo com as Regras. A sede da arbitragem será a cidade de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil e o idioma a ser utilizado no procedimento arbitral será o português, desde que as provas possam ser produzidas em inglês, sem necessidade de tradução. Qualquer tutela de emergência ou provisória solicitada antes da constituição do tribunal arbitral, bem como as ações de execução da sentença arbitral, quando aplicável, poderão ser solicitadas, a critério do interessado, (i) aos Tribunais do local onde as medidas terão efeito; ou (ii) ao Tribunal de Justiça de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil. Quanto a qualquer outra medida judicial admitida pela legislação aplicável, o Foro da Comarca de São Paulo é o foro exclusivo para tais demandas. A solicitação de qualquer medida judicial admitida pela legislação aplicável não será interpretada como renúncia aos

| | |
|---|---|
| <p>by applicable law, the Courts of São Paulo, State of São Paulo, Brazil, shall have exclusive jurisdiction. The request of any judicial measure admitted by applicable law shall not be construed as a waiver to the rights under this clause or to arbitration as the sole dispute resolution mechanism. The costs of the arbitral proceedings, including the administrative costs of the ICC, arbitrator's fees and independent expert's fees, when applicable, shall be borne by each party as per the Rules. Upon rendering the arbitral award, the arbitral tribunal may order that the winning party be proportionally reimbursed by the losing party for the expenses of the arbitral proceedings, reasonable contractual attorney's fees and party-appointed expert's fees.</p> | <p>direitos previstos nesta cláusula ou à arbitragem como único mecanismo de solução de controvérsias. Os custos do processo arbitral, incluindo os custos administrativos da ICC, honorários do árbitro e honorários de especialistas independentes, quando aplicável, serão arcados por cada parte de acordo com as Regras. Ao proferir a sentença arbitral, o tribunal arbitral pode ordenar que a parte vencedora seja reembolsada proporcionalmente pela parte vencida pelas despesas do processo arbitral, honorários advocatícios contratuais razoáveis e honorários de especialistas nomeados pela parte.</p> |
| <p>CHANGES TO THESE TERMS</p> | <p>ALTERAÇÕES NESTES TERMOS</p> |
| <p>NWF may change these Terms at any time. If the changes are material, we will notify Meatpackers by sending a notice to the email address provided at the time of registration. If the Meatpackers continue to access or use the Visipec after the notice mentioned above, NWF may understand that Meatpackers have accepted the new Terms.</p> | <p>A NWF pode alterar estes Termos a qualquer momento. Se as mudanças forem materiais, notificaremos os Frigoríficos, enviando um aviso para o endereço de e-mail fornecido no momento do registro. Se os Frigoríficos continuarem a acessar ou usar o Visipec após o aviso mencionado acima, a NWF poderá entender que os Frigoríficos aceitaram os novos Termos.</p> |
| <p>Any doubts, suggestions and/or complaints can be sent to Mr. Simon Hall (halls@nwf.org).</p> | <p>Quaisquer dúvidas, sugestões e/ou reclamações podem ser enviadas para o Sr. Simon Hall (halls@nwf.org).</p> |
| <p>MISCELLANEOUS</p> | <p>DISPOSIÇÕES GERAIS</p> |
| <p>NWF and Meatpacker execute these Terms in 2 (two) equal counterparts, in the presence of the 2 (two) undersigned witnesses.</p> | <p>NWF e Frigorífico executam estes Termos em 2 (duas) vias de igual teor, na presença das 2 (duas) testemunhas abaixo assinadas.</p> |

| | |
|---|---|
| If parties decide to digitally sign these Terms, the electronic version shall bind the parties and be considered as valid as the original copies. | Se as partes decidirem assinar digitalmente estes Termos, a versão eletrônica vinculará as partes e será considerada tão válida quanto às cópias originais. |
|---|---|

Location - Local, day – dia /month - mês /year - ano

National Wildlife Federation
Represented by/Representada por:

Meatpucker
Represented by/Representado por:

Witnesses/Testemunhas:

Name/Nome:
ID/RG:

Name/Nome:
ID/RG: